

Federal Department of Foreign Affairs FDFA
General Secretarias GS-FDFA
PRESENCE Switzerland
瑞士联邦外交部办公厅
瑞士国家形象委员会



Media	第一财经日报 China Business News	Reach	100,000
Date	2010-07-23	Page	Expo
Headline	A Family's Green Expedition		
	一个家庭的绿色远征		

### Summary:

8 years ago, Dario Schwrer decided to conquer the world only by natural energy. His ambition was supported by his newlywed bride Sabina and the couple started an eco-expedition powered only by natural energy in 2002. Now the two, together with their 3 kids born on the global tour have sailed over 70,000 kilometers in their expedition vessel, climbed 400,000 vertical meters, and cycled over 18,000 kilometers. The Schwrers have won more and more supports from individuals as well as organizations including UNEP and UIAA. On Jul. 5, the family arrived in Shanghai Expo on bike to share with visitors their inspirational story. Though the voyage was full of difficulties and jeopardizes, Dario and his family are determined to propel environmental soundness in this way. Their journey also involves educational activities with schools and universities all over the world with a mission to inspire clean energy solutions. Dario said that the ultimate objective of this journey is to inspire as many young people and children as possible to build a better future and enjoy nature through sport but also give something back to nature.

Federal Department of Foreign Affairs FDFA General Secretariat GS-FDFA 瑞士联邦外交部办公厅 瑞士国家形象委员会



# 家庭的绿色远征

达里奥·施沃尔决定仅靠自己的体力和 2000 瑞士法部征服世界。这种"阿甘"式的梦想竟 然在他的执拗中获得成功。8年来,这里奥一家用自行车和无动力帆船在全球旅行了近10 万公里,总里程可以绕地球赤道两圈。路上,他还收获了3个孩子。7月5日,达里奥一家抵 达上海,在世博会瑞士馆与上海学生交流

## 记者 曹俊杰 实习记者 祝璐璐 发自土海

合金(UAA)。 "我们只是想通过自己的行动能 育服务的年轻人,为我们的环境和" 被概率事物。" 这里唐·施沃尔时(第 ·財務日接3位,7月5日近到第一家基 达上海, 此始他们所从未得到为练 整督自行车穿越半个中国南部区域。 这今为止。他们在脚上并撒門7万多公 第、擊億了月高當40万米的資庫。騎引 距离超过10万公里。



在城市里,我们所 有人的目标都是 争取时间,但实际 上,我们的时间少 于过去

件"他验而不可能完成的任务"。仅仅 通过人力(發音行车和學等)和自然語 力(因力和太阳能)。整糖菌培养上胚 有气候区的概度点。 这种银险在部行之初款被看成一件

海路汽不可能党权的任务"; 仅仅通 过人力(預由行车和攀登)和自然动力

が入り、原告行本科學を用目的なり、 (以入地上規則、要職級施業上所有 特別区的最後の。 在当時的解析等人、区が特別方面 右は開放計算を基本、区が特別方面 上述制度。提加明明一個左連的特別 会会的不學問而目的社会側に一体。



"现有一个人相当我们所想要做 的,我们也不知道到透婚正多这。" 这 则真成者。他们出发时的主要装备,是 网络自行车和2000和土地邮、由地、还

有瑞士年刀。 这种他人认为常有"官月苦行"意 総合行政政治等利 第万古行 基 場的行政政政展开。他们在了5个月时 同,从第士出发,最行和延步器"批样 的尽头"——西班牙的卡莱芬伯斯特。 如今,从秦士伯尔尼亚"达尔阿西班牙 四條野祭,只需素2个496

九利、汽车》对于这里黄·高庆尔 大田完战已经是很最后的研忆。这样

共组朱绍市原保部面的原则。如今 等限制的,这是两天纪不得时间这一 等所制度的工具。或者由于银矿和 如于机能的工具。或者由于银矿和 如生物量的工具。或于是大的 并成就是专业的和中一类时间。以由一种 有一型的工厂一类时间。以由一种 为10万元年,是一个大型的。 为10万元年, 为10万元年 为10万元年

智。"这是唐说道。 这样的有点在2005年终于得到 四层,这还全凭大担何在途中生命 的第一个直子falma,当这年展用手 中的排把每士车刀领电查子在路途 中華生下女儿后,雍士军刀广商"维 民"(Victorinos) 第了出来,成为密题 这国典史知族行的第一个企业。此 时,Salina已在母亲的肚子里航行了

日、84版の日の任意を対す了事業下7 別の企場、同日下等200分集、ご店 使上榜了相区400米。 の形式場合一門。 かきた以身 一部を今日ことを、数了大丈いが加 が生命機能を持ち、数了大丈いが加 か生命機能を持ち、数子大型がある なり、同日の動力が変数が多数が、 と近り第一条位と他を表現を なり、原田一代配配は対象、様式 放け、実施十代配配は対象。 のの場合で、変数的な のの場合で、変数的な のの場合で、変数的な のの場合で、変数的な のの場合で、変数的な のの場合で、変数的な ののので、 はいて、 はい

## 自然是最好的老师 指罪F20的指移、进行不同练习场

家庭的行的这是重似开始的基份们的

**◎** 199 00



#### "37 个国家的志愿者曾加人我们的远征"

第一個級日報,在旅行中吃的主 要食物提什么? 是否確認过食物中毒 域是消化不良的短關?

旅行团队并网络行为原有,你们是什

(2) 个国家来的态度者加入了我们的 这款。感谢一位来自成都的名篇者陪 作我们转车。否则我们光荣到这上海。 因为我们无法读懂的道其学, 也不会 犹中文, 志器者来自各种行业, 从组体 的者师阿维理则学生,在因为如此我

们才教克服我们所遇到的挑战。不同 不婚、文化和教育程度的人们能够更 如何创造性, 物是教理各种解决方法 的正文表述,每个人都是社一之二的。 因此位对这样一个独一之二的远址也 是物台世界的。

**日报**,这种银行生运还内持银多 27

这里典·磁铁尔·冬可我多地被肃 於團獎·國宗宗,今可称多地映舞 年程人并且使他们行动起来。我與整 我们明認和能够成为一項持續被政信 助方式,難直他们为了項式而努力。所 以自我们同到家乡、专坚有别人能够 管我们,我们的税能能均得会罪多人 次。我们的生命罪自继续和大自然,说 在是我们同量自然的时候。

Federal Department of Foreign Affairs FDFA General Secretariat GS-FDFA 瑞士联邦外交部办公厅 瑞士国家形象委员会

Ogilvy Public Relations Worldwide

## 个家庭的绿色远征



不断有人和媒体通过他们的博客 来追随他们的脚步,瑞士政府开始帮助 他们联系目的地的学校,达里奥希望能 与更多学校中的年轻人分享他们的很 行经验,借此传递他们的环保聚念。

当达里奥的旅行运征开始变得愈 来愈顺利时。突如其来的灾难差点毁 掉了这个家庭。

"我们在海上航行的时候,帆船被 一个大货船上冲下来的漂流物体给击 中,那是一个坏掉的船舵,在震动中, 我们的帆船有了裂缝,水不断地灌进 来。但是我们当时深处南方海洋、密拉 们最后着陆的南美洲巴塔哥尼亚地区 还有两个星期的航程。我们几乎就快 沉了。"这里奥说。

当然,最终他们的化脸为夷还得 归结于他们自身对困难的了解。达里 輿·施沃尔是个热爱运动的瑞士人,环 球旅行前他是一名专业将货和登山向 导。同时也是专业皮筏艇和峡谷漂流 向导、船长、潜水员和滑翔领航员。另

外一个因素是达里奥的妻子萨宾 (Sabine)。 就是一位专业护士和潜水 员。这让他们在花花海洋中更容易克 服常人难以想象的困难。

"我们可能会为了一阵风雨在海 上原地等待10天,在有了孩子之后,我 们会更考虑到风险的因素。譬如我们 在攀登过程中会等一场雪之后没有雪 崩的风险才继续。有时。我们必须买上 6个月的食物才开始旅行。最长的一次 询上旅行是45天。"达里奥说道。

虽然旅行危险,尤其对于还处在 要幼儿阶段的孩子们来说。但达里奥-施沃尔夫妇仍觉得自己为孩子做了最 好的选择。孩子们在不同国家学了不 同的语言、和各国人民交流、性格體和 开朗,经历丰富,这是很难得的。

"带着孩子去进行登山和航海,这 让很多人觉得有点不可思议, 但是对 于孩子们来说。却是很有趣的经历、孩 子甚至觉得被吊在船舱里仿佛是在坐 直升机。"达里奥·施沃尔笑道。小儿 子诺伊甚至成为世界上到达珠峰大本 营的年龄最小的人、当时他才8个月 大、处于襁褓之中。

那一次航海中的意外、让达里奥



带着孩子去进行量山。这让人觉得不可思议

夫妇停止了能行两年。他们不得不在 南美學岸后,为这次意外筹集资金进 行修补。但这些也有好的一面:那个时 候他们有了用可回收的技术重新建造 他们的船只,并且有了时间去参观更 多的学校。

#### 经历旅行,生活态度转变

继上海之后, 达里奥夫妇一家将 挑战下一个目标,非洲最高山脉乞力 马扎罗山。他们将先经过海上航行抵 达印度和非洲,再徒步在非洲草原上 进军坦桑尼亚和肯尼亚的交界处。

事实上。他们还有一项重要使命去 完成。沿途收集山下的垃圾。而仅仅在 珠穆朗玛峰山下,达里奥一家就和10名 志愿者共同收集了近1000公斤的垃圾。

"我们必须向自然界反馈些东西、而 不仅仅是从中获益。" 达里庚说。他们希 望通过他们坚定的旅行信念。向公众展 示他们在与自然和谐共处上所取得的成 就。这今,他们已和世界各地的4.6万名学 生进行了这样的交流,身体力行地传播 着保护环境、保护自然、保护地球、同时 保护人类自身的理想与追求。

这种信念迫使他们在回到充斥能 颜消耗的城市生活中时, 甚至感觉到 一丝不悦。"只有海上,才能感受到真 正的休息。"他说。

"我们一天能转行接近100公里山 路,考虑到上海的交通我们可能会比 汽车更快。对于我来说这个问题也反 晚了我们的社会如何运作。在城市里, 我们所有人的目标都是争取时间。但 实际上我们的时间少于过去。但是当 我们以自然的速度慢慢旅行后、我明 白了重要的不是能节省下分秒时间, 而是经历过程。所以要带省时间我们 必须学会放慢速度。这会帮助我们更 有效率并且提高生活质量。因此我认 为一个更慢的城市,才是一个更好的 城市。"达里奥在上海世博园中的瑙 土馆里说道。